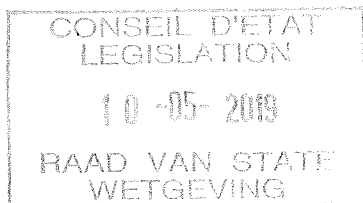


Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure	Avant-projet-d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;	Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20 ;
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;
Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, boekhouding in de controle;	Vu l'ordonnance organique de 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ;
Gelet op de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure, de artikelen 6, 8, 17, 19, 22, 25, 31, 42, 51, 68, 69, 72, 74, 80, 107, 109, 115, 118, 119, 120, 121, 122, 123 en 145;	Vu l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale, les articles 6, 8, 17, 19, 22, 25, 31, 42, 51, 68, 69, 72, 74, 80, 107, 109, 115, 118, 119, 120, 121, 122, 123 et 145;
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
Gelet op de gelijkkansentest uitgevoerd in toepassing van artikel 2 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest;	Vu le test d'égalité des chances réalisé en application de l'article 2 de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;
Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 maart 2019;	Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mars 2019;
Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 april 2019;	Vu l'accord du Ministre du Budget de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2019;
Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 3, § 1 en artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le ... en application de l'article 3, § 1 ^{er} , et de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;
Op voorstel van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,	Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après délibération,



66164/4

Besluit :	Arrête :
TITEL 1 : Algemene bepalingen	TITRE 1^{er} : Dispositions générales
Art. 1. Dit besluit wordt aangehaald als: besluit Brusselse Codex Fiscale Procedure	Art. 1^{er}. Le présent arrêté est dénommé : l'arrêté Code bruxellois de procédure fiscale.
Art. 2. In het kader van de toepassing van dit besluit dienen de hiernavolgende bepalingen als volgt te worden begrepen:	Art. 2. Dans le cadre de l'application du présent arrêté, les notions reprises ci-après doivent être comprises comme suit :
1° het WIB 92 : het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992; 2° de Codex: de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure; 3° de belastingplichtige : elke natuurlijke of rechtspersoon die, overeenkomstig de Codex of het gemene recht, een belasting dient te betalen; 4° de belastingen en hun toebehoren : de belastingen in hoofdzaak op dewelke de Codex van toepassing zijn, met inbegrip van de aanvullende opcentiemen, de interesten, de administratieve boetes, de kosten van vervolging of tenuitvoerlegging, de rechtsplegingsvergoeding, de gerechtelijke kosten en de kosten van betekening; 5° de elektronisch aangetekende zending : de elektronisch aangetekende zending zoals gedefinieerd in de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG; 6° de elektronische handtekening : de elektronische handtekening zoals gedefinieerd in de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG; 7° het aanslagjaar : het jaar waarvoor de belasting verschuldigd is aan het Gewest; 8° het Gewest : het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	1° le CIR 92 : le Code des impôts sur les revenus 1992; 2° le Code : l'ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale; 3° le contribuable : toute personne physique ou morale qui, en application du Code ou du droit commun, est tenue de payer une taxe; 4° les taxes et leurs accessoires : les taxes en principal auquel le Code s'applique, y compris les centimes additionnels, les intérêts, les amendes administratives, les frais de poursuites ou d'exécution, les indemnités de procédure, les frais de justice et les frais de signification; 5° l'envoi recommandé électronique : l'envoi recommandé électronique tel que défini dans le règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE; 6° la signature électronique : la signature électronique telle que définie au règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE; 7° l'exercice d'imposition : l'année pour laquelle la taxe est due à la Région; 8° la Région : la Région Bruxelles-Capitale;

9° de Minister: de minister bevoegd voor Financiën; 10° de gewestelijke fiscale administratie : de dienst aangeduid door de Regering; 11° de bevoegde agent : elke persoon, met inbegrip van de contractuele agenten, die werkzaam is binnen of voor rekening van de gewestelijke fiscale administratie en die aangeduid is door de Regering of elke andere persoon aan wie hij of zij de machten zal delegeren die hem of haar toegewezen zijn door de Regering.	9° le Ministre : le ministre qui a les Finances dans ses attributions; 10° l'administration fiscale régionale : le service désigné par le Gouvernement; 11° l'agent compétent : toute personne, y compris les agents contractuels, travaillant au sein ou pour le compte de l'administration fiscale régionale et désignée par le Gouvernement ou toute personne à laquelle il ou elle aura délégué les pouvoirs qui lui sont conférés par le Gouvernement.
TITEL 2: Fiscale procedure	TITRE 2: Procédure fiscale
HOOFDSTUK 1. Aangiftes	CHAPITRE 1. Déclarations
Art. 3. Het aangifteformulier wordt ter beschikking gesteld van de belastingplichtige door de gewestelijke fiscale administratie: – ofwel per gewone briefwisseling; – ofwel per elektronische weg via het platform aangeduid door de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 3. Le formulaire de déclaration est mis à la disposition du contribuable par l'administration fiscale régionale : – soit par courrier postal simple; – soit par voie électronique via la plateforme désignée par l'administration fiscale régionale.
Art. 4. De aangifte wordt gedaan op een formulier waarvan het model door de Minister werd vastgesteld. Zij moet worden teruggestuurd aan de gewestelijke fiscale administratie: – als de verzending gebeurde per gewone briefwisseling, aan het adres vermeld op het formulier; – als de verzending gebeurde op de manier bedoeld in artikel 8, § 2, van de Codex, via het platform aangeduid door de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 4. La déclaration est effectuée sur un formulaire dont le modèle est arrêté par le Ministre. Elle doit être renvoyée à l'administration fiscale régionale : – lorsque l'envoi est effectué par courrier postal simple, à l'adresse indiquée sur le formulaire; – lorsque l'envoi est effectué de la manière visée à l'article 8, § 2, du Code, via la plateforme désignée par l'administration fiscale régionale.
HOOFDSTUK 2. Vestiging van de belasting	CHAPITRE 2. Établissement de l'impôt
Afdeling 1. Kohieren	Section 1^{ère}. Rôles
Art. 5. De aanslagen worden op naam van de betrokken belastingplichtigen ingekohierd.	Art. 5. Les impositions sont portées aux rôles au nom du ou des contribuables intéressés.

Aanslagen ten laste van overleden belastingplichtigen worden ingekohierd op hun naam voorafgegaan van het woord "Nalatenschap". Als het voorwerp van een belasting in onverdeeldheid toebehoort aan meerdere eigenaars, wordt de belasting ingekohierd op naam van één of meer mede-eigenaars, gevolgd door de woorden "in onverdeeldheid".	Quant aux impositions établies à charge de contribuables décédés, elles sont enrôlées au nom de ceux-ci précédé du mot «Succession». Lorsque l'objet d'une taxe appartient à plusieurs propriétaires en indivision, la taxe est portée au rôle au nom d'un ou plusieurs propriétaires suivi des mots « en indivision ».
Art. 6. Voor de berekening van de belastingen en hun toebehoren wordt de belastbare basis in euro vastgesteld en afgerond op de cent.	Art. 6. Pour le calcul des taxes et de leurs accessoires, la base imposable est fixée en euro et arrondie au cent.
Art. 7. De verschillende belastingen, met inbegrip van de opcentiemen, worden in elke fase van de berekening in euro vastgesteld en afgerond tot de bovenste cent of tot de lagere cent naargelang het duizendste van een euro het getal vijf al dan niet bereikt.	Art. 7. Les diverses taxes, y compris les additionnels, sont à chaque stade du calcul établies en euro et arrondies au cent supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes d'euro atteint ou non cinq.
Art. 8. Zodra de kohieren uitvoerbaar verklaard zijn, wordt aan de betrokken belastingplichtigen een aanslagbiljet verzonden.	Art. 8. Aussitôt que les rôles sont rendus exécutoires, il en est adressé des extraits aux contribuables intéressés.
<u>Afdeling 2. Aanslagbiljet</u>	<u>Section 2. Avertissement-extrait de rôle</u>
Art. 9. § 1. Wanneer de belastingplichtige uitdrukkelijk akkoord gaat met de werkwijze uiteengezet in artikel 19, tweede lid van de Codex, dan wordt zijn aanslagbiljet ter beschikking gesteld door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt. De aanbidding van aanslagbiljetten door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, bestaat uit de elektronische terbeschikkingstelling ervan via het platform aangeduid door de gewestelijke fiscale administratie. § 2. De belastingplichtige deelt aan de gewestelijke fiscale administratie via het door haar aangeduide platform de volgende gegevens mee:	Art. 9. § 1^{er}. Lorsque le contribuable a marqué explicitement son accord sur le procédé exposé à l'article 19, alinéa 2, du Code, son avertissement-extrait de rôle est mis à sa disposition exclusivement par une procédure utilisant les techniques informatiques. La réception des avertissements-extraits de rôle au moyen d'une procédure utilisant les techniques informatiques consiste en la mise à disposition électronique via la plateforme désignée par l'administration fiscale régionale. § 2. Le contribuable communique à l'administration fiscale régionale via la plateforme désignée par elle les données suivantes:

1° een bankrekening; 2° een persoonlijk e-mailadres indien hij een informatieve boodschap betreffende de elektronische terbeschikkingstelling van zijn aanslagbiljet, wenst te ontvangen. Deze boodschap vervangt evenwel niet de officiële kennisgeving, ontvangen via het platform aangeduid door de gewestelijke fiscale administratie; 3° elke verandering van bankrekening. § 3. De elektronische terbeschikkingstelling van het aanslagbiljet wordt beëindigd wanneer de belastingplichtige : 1° overlijdt; 2° zijn akkoord herroept. Dit kan plaatsvinden op elk moment en treedt onmiddellijk in werking. Vanaf dit moment wordt het aanslagbiljet uitsluitend onder gesloten omslag aan de belastingplichtige overgemaakt.	1° un compte bancaire; 2° une adresse e-mail personnelle s'il souhaite recevoir un message l'informant de la mise à disposition électronique de son avertissement-extrait de rôle. Ce message ne remplace toutefois pas la notification officielle reçue via la plateforme désignée par l'administration fiscale régionale; 3° tout changement de compte bancaire. § 3. La mise à disposition électronique de l'avertissement-extrait de rôle prend fin lorsque le contribuable : 1° décède; 2° révoque son accord. Cela peut avoir lieu à tout moment et prend effet immédiatement. À partir de ce moment, l'avertissement-extrait de rôle est transmis au contribuable exclusivement sous pli fermé.
Art. 10. § 1. In geval van gezamenlijke heffing, moet het akkoord bedoeld in artikel 9, § 1, gegeven worden door elke echtgenoot. § 2. De bankrekening, bedoeld in artikel 9, § 2, 1°, is deze van één van de aan de gezamenlijke heffing onderworpen belastingplichtigen. Indien de andere echtgenoot niet beschikt over een volmacht over die rekening of indien deze rekening niet toebehoort aan beide echtgenoten, wordt verondersteld dat de rekeninghouder aan de andere echtgenoot de mogelijkheid geeft om zijn rechten, in het bijzonder inzake het bezwaar, uit te oefenen. § 3. De elektronische terbeschikkingstelling van het aanslagbiljet, wordt in het geval van gezamenlijke heffing beëindigd wanneer : 1° beide echtgenoten zijn overleden of de echtgenoot van wie de rekening wordt gebruikt overeenkomstig met paragraaf 2 is overleden; 2° één echtgenoot zijn akkoord herroept; 3° de echtgenoten feitelijk gescheiden zijn;	Art. 10. § 1^{er}. En cas de taxation commune, l'accord visé à l'article 9, § 1^{er}, doit être donné par chaque conjoint. § 2. Le compte bancaire, visé à l'article 9, § 2, 1°, est celui de l'un des contribuables faisant l'objet de la taxation commune. Si l'autre conjoint ne dispose pas de procuration sur ce compte ou si ce compte n'est pas commun aux deux conjoints, il est présumé que le titulaire du compte donne la faculté à l'autre conjoint d'exercer ses droits, particulièrement en matière de réclamation. § 3. La fin de la mise à disposition électronique de l'avertissement-extrait de rôle en cas de taxation commune a lieu dès que : 1° les deux conjoints sont décédés ou le conjoint dont le compte est utilisé conformément au paragraphe 2 est décédé; 2° un conjoint révoque son accord; 3° les conjoints sont séparés de fait;

4° de scheiding is overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand na 1 januari van het aanslagjaar. Vanaf dit moment wordt het aanslagbiljet uitsluitend onder gesloten omslag aan de belastingplichtige overgemaakt.	4° le divorce est transcrit dans les registres de l'état civil après le 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition. À partir de ce moment, l'avertissement-extrait de rôle est transmis au contribuable exclusivement sous pli fermé.
Afdeling 3. Onverdeeldheden	Section 3. Solidarités
Art. 11. De belastingplichtige die, overeenkomstig artikel 25 van de Codex, moet overgaan tot een kennisgeving aan de bevoegde agent kan deze kennisgeving uitvoeren per gewone briefwisseling of per e-mail op het door de gewestelijke fiscale administratie bepaalde adres.	Art. 11. Le contribuable qui, en application de l'article 25 du Code, doit procéder à une notification à l'agent compétent peut effectuer cette notification par courrier postal simple ou par courrier électronique à l'adresse déterminée par l'administration fiscale régionale.
HOOFDSTUK 3. Betaling van de belasting	CHAPITRE 3. Paiement de l'impôt
Art. 12. Onverminderd de artikelen van dit hoofdstuk, zijn de belastingen en hun toebehoren te betalen bij de bevoegde agent van de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 12. Sans préjudice des articles du présent chapitre, les taxes et leurs accessoires sont payables à l'agent compétent de l'administration fiscale régionale.
Art. 13. De bevoegde agent mag slechts de betaling eisen van de belastingen en hun toebehoren die verschuldigd zijn blijkens een aangifte of blijkens een uitvoerbaar verklaard kohier.	Art. 13. L'agent compétent ne peut exiger le paiement des taxes et leurs accessoires que s'ils sont dus en vertu d'une déclaration ou en vertu d'un rôle rendu exécutoire.
Art. 14. De belastingen en hun toebehoren moeten worden betaald door overschrijving op de bankrekening meegedeeld door de bevoegde agent. Behoudens tegenbewijs gelden als bewijs van betaling voor overschrijvingen, de rekeninguittreksels en erbij horende stukken.	Art. 14. Les taxes et leurs accessoires doivent être payés au moyen d'un virement effectué sur le compte bancaire communiqué par l'agent compétent. Font foi de paiement sauf preuve contraire en ce qui concerne les virements, les extraits de compte et les annexes y relatives.
Art. 15. De belastingen en hun toebehoren waarvoor een gerechtsdeurwaarder in opdracht van de bevoegde agent vervolgingen instelt, kunnen in afwijking van de voorafgaande artikelen, worden betaald in handen van die gerechtsdeurwaarder.	Art. 15. Les taxes et leurs accessoires dont le paiement est poursuivi, à la requête de l'agent compétent, par un huissier de justice peuvent, par dérogation aux articles qui précèdent, être payés entre les mains de cet huissier de justice.

Art. 16. De betaling van de belastingen en hun toebehoren hebben uitwerking: 1° voor de overschrijvingen, op de datum waarop de bankrekening van de gewestelijke fiscale administratie werd gecrediteerd; 2° voor de in artikel 15 vermelde betalingen, op datum van afgifte van de fondsen in handen van de gerechtsdeurwaarder.	Art. 16. Le paiement des taxes et de leurs accessoires produit ses effets : 1° pour les virements bancaires, à la date où le compte bancaire de l'administration fiscale régionale a été crédité; 2° pour les paiements visés à l'article 15, à la date de la remise des fonds entre les mains de l'huissier de justice.
HOOFDSTUK 4. Invordering	CHAPITRE 4. Recouvrement
<u>Afdeling 1. Zekerheden</u>	<u>Section 1^{ère}. Sûretés</u>
Art. 17. De in artikel 42 van de Codex bedoelde waarborg wordt door de bevoegde agent vastgelegd. Het bedrag moet gelijk zijn aan het vermoedelijke bedrag van de verplichtingen over één jaar die aan de betrokken natuurlijke of rechtspersoon kunnen worden opgelegd. Het voormelde bedrag wordt evenwel berekend onder aftrek van de netto verkoopwaarde van zijn goederen die het pand van het Gewest vormen en die gelegen zijn: a) in België; b) in een land waarmee België een overeenkomst heeft gesloten tot regeling van wederzijdse bijstand inzake de invordering van de belastingen waaraan de belanghebbende is onderworpen; c) in een land dat onder de toepassing valt van Richtlijn 2010/24/EU van de Raad van 16 maart 2010 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit belastingen, rechten, en andere maatregelen. De waarborg mag evenwel in geen geval minder dan 750 euro bedragen.	Art. 17. La garantie visée à l'article 42 du Code est fixée par l'agent compétent. Le montant doit être égal au montant présumé des obligations qui peuvent incomber, pour une année à la personne physique ou morale en cause. Le montant précité est cependant calculé sous déduction de la valeur vénale nette de ses biens qui constituent le gage de la Région et qui sont situés: a) en Belgique; b) dans un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention organisant une assistance réciproque pour le recouvrement des taxes auxquelles est assujetti l'intéressé; c) dans un pays qui relève de la Directive 2010/24/UE du Conseil du 16 mars 2010 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures. Toutefois, la garantie ne peut en aucun cas être inférieure à 750 euros.
Art. 18. De te verstrekken waarborg bestaat hetzij uit een zakelijke zekerheid in de vorm van een borgtocht in geld of in overheidsfondsen of van een hypotheekvestiging, hetzij uit een persoonlijke borgstelling.	Art. 18. La garantie à fournir s'entend soit d'une garantie réelle consistant en un cautionnement en numéraire ou en fonds publics ou en une constitution d'hypothèque, soit d'une caution personnelle.

De bevoegde agent mag andere wijzen van waarborgstelling aanvaarden. Indien nodig mogen de voormelde wijzen gelijktijdig worden aangewend om de totale zekerheid te verstrekken.	L'agent compétent peut accepter d'autres modes de garantie. Les divers modes susmentionnés peuvent, au besoin, être employés simultanément pour fournir la garantie totale.
Art. 19. De onroerende goederen die als hypothecaire waarborg worden aangeboden, moeten in België gelegen zijn. Betreft het gebouwd onroerend goed, dan wordt vóór de aanneming van de hypothecaire aanwending bewijs gegeven van voldoende verzekering tegen brand. In de akte moet worden vermeld dat de regelmatige betaling van de verzekeringspremie jaarlijks zal worden bewezen op straffe van verval van de aanneming. In alle gevallen wordt bewijs gegeven van de eigendom en van de hypothecaire staat van het onroerend goed en wordt de waarde daarvan, op kosten van de belastingplichtige, vastgelegd door alle middelen die voldoening schenken, onder meer door een schatting van een algemeen als bevoegd erkende deskundige, als de bevoegde agent dit eist.	Art. 19. Les biens immobiliers offerts en garantie hypothécaire doivent être situés en Belgique. S'il s'agit de biens immobiliers bâtis, il est justifié, préalablement à l'acceptation de l'affectation, d'une assurance suffisante contre l'incendie. L'acte devra stipuler qu'il sera justifié annuellement du paiement régulier de la prime d'assurance sous peine de caducité de l'acceptation. Dans tous les cas, il est justifié de la propriété et de l'état hypothécaire du bien immobilier et la valeur de celui-ci est établie, aux frais du contribuable, par les moyens propres à donner tous apaisements, notamment par une estimation d'un expert d'une compétence notoire si l'agent compétent l'exige.
Art. 20. Borgtochten in geld worden gestort of overgeschreven op de rekening op naam van de Deposito- en Consignatiekas. In alles, en inzonderheid met betrekking tot de interest die aan de deponent verschuldigd is, worden zij met deposito's bij de Deposito- en Consignatiekas gelijkgesteld.	Art. 20. Les cautionnements en numéraire sont versés ou virés au compte ouvert au nom de la Caisse des dépôts et consignations. Ils sont assimilés en tous points, notamment en ce qui concerne les intérêts dus aux déposants, aux dépôts effectués à la Caisse des dépôts et consignations.
Art. 21. Gedematerialiseerde effecten ingeschreven op een effectenrekening bij een vereffeningsinstelling of een erkende rekeninghouder die gemachtigd is dergelijke effecten bij te houden worden geblokkeerd door de bevoegde agent; in die rekening wordt een vermelding aangebracht dat deze effecten niet zonder geschreven toestemming van de bevoegde agent mogen worden vervreemd of te gelde gemaakt.	Art. 21. Les titres dématérialisés inscrits en compte-titre auprès d'un organisme de liquidation ou d'un teneur de comptes agréé qui est habilité à détenir des tels titres sont bloqués par l'agent compétent ; il est signalé dans ce compte que ces effets ne peuvent être aliénés ou réalisés sans le consentement écrit de l'agent compétent.
Art. 22.	Art. 22.

De persoonlijke borg moet volgens de Belgische wet bekwaam zijn om verbintenissen aan te gaan en aangenomen worden door de bevoegde agent.	La caution personnelle doit avoir la capacité de contracter d'après la loi belge et être agréée par l'agent compétent.
Art. 23. Als de zakelijke zekerheid of de solvabiliteit van de persoonlijke borg wegens enige oorzaak zoals waardevermindering van de tot zekerheid dienende onroerende goederen of overheidsfondsen of merkelijke vermindering van het fortuin van de borg onvoldoende wordt geacht, is de belastingplichtige op het eerste verzoek van de bevoegde agent gehouden een nieuwe zakelijke zekerheid of een nieuwe persoonlijke borg te stellen.	Art. 23. Si la garantie réelle ou la solvabilité de la caution personnelle était reconnue insuffisante pour une cause quelconque, telle que la dépréciation de la valeur des biens immobiliers ou des fonds publics affectés ou une diminution notable de la fortune de la caution, le contribuable serait tenu de fournir, à la première demande de l'agent compétent, une nouvelle garantie ou une nouvelle caution personnelle.
<u>Afdeling 2. Vervolgingen</u>	<u>Section 2. Poursuites</u>
<u>Onderafdeling 1. Algemene bepalingen</u>	<u>Sous-section 1^{ère}. Généralités</u>
Art. 24. De invordering van de belastingen en toebehoren die niet binnen de wettelijke termijnen voldaan zijn, kan worden ingevorderd via rechtstreekse of onrechtstreekse vervolgingen. De rechtstreekse vervolging is gericht tegen de belastingplichtigen of hun vertegenwoordiger. De onrechtstreekse vervolging wordt tegen derden ingesteld. Beide worden nadien ingesteld door individuele of gemeenschappelijke dwangbevelen, uitgevaardigd door de bevoegde agent.	Art. 24. Le recouvrement des taxes et accessoires qui n'ont pas été acquittés dans les délais légaux peut être poursuivi par des poursuites directes ou des poursuites indirectes. La poursuite directe vise les contribuables ou leur représentant. La poursuite indirecte est dirigée contre les tiers. L'une et l'autre s'exercent par la suite de contraintes individuelles ou collectives décernées par l'agent compétent.
Art. 25. De bepalingen betreffende de inhoud en de betekening van exploitaten zijn van toepassing op de akten van gerechtelijke vervolgingen inzake gewestelijke belastingen.	Art. 25. Les dispositions concernant la teneur et la signification des exploits sont applicables aux actes de poursuites judiciaires en matière de taxes régionales.
<u>Onderafdeling 2. Rechtstreekse vervolgingen</u>	<u>Sous-section 2. Poursuites directes</u>
Art. 26. De rechtstreekse vervolgingen omvatten: 1° het dwangbevel; 2° het uitvoerend beslag op roerend goed; 3° het beslag op tak- en wortelvaste vruchten; 4° het uitvoerend beslag op zeeschepen en binnenschepen; 5° het uitvoerend beslag op onroerend goed.	Art. 26. Les poursuites directes comprennent : 1° la contrainte; 2° la saisie-exécution mobilière; 3° la saisie-exécution sur fruits pendants par racines ou saisie-brandon; 4° la saisie-exécution sur navires et bateaux; 5° la saisie-exécution immobilière.

Die vervolgingen zijn gerechtelijk en hun geldigverklaring behoort tot de bevoegdheid van de gewone rechtbanken.	Ces poursuites sont judiciaires et leur validité est de la compétence des tribunaux ordinaires.
Art. 27. Ingeval een belastingplichtige zijn belastingen niet heeft voldaan binnen de termijnen van artikel 32 van de Codex, doet de bevoegde agent hem een dwangbevel betekenen tot betaling binnen 24 uren, op straffe van tenuitvoerlegging door beslag.	Art. 27. Lorsqu'un contribuable ne s'est pas acquitté de ses taxes dans les délais prévus à l'article 32 du Code, l'agent compétent lui fait signifier une contrainte avec injonction de payer dans les 24 heures, à peine d'exécution par voie de saisie.
Art. 28. Als gevolg van de betekening van een dwangbevel gedane gedeeltelijke betalingen verhinderen niet de voortzetting van de vervolgingen.	Art. 28. Les versements partiels effectués à la suite de la signification d'une contrainte ne font pas obstacle à la continuation des poursuites.
Art. 29. Als de termijn bedoeld in artikel 27, verstreken is, gaat de bevoegde agent over tot uitvoerend beslag op roerend goed.	Art. 29. Dès lors que le délai prévu à l'article 27 expire, l'agent compétent fait procéder à la saisie-exécution mobilière.
Art. 30. Tegenover belastingplichtigen die door wegneming van roerende voorwerpen of anderszins pogen de waarborgen van het Gewest te doen verdwijnen of gewoon te verminderen, kan de bevoegde agent rechtstreeks uitvoerend beslag op roerend goed doen leggen zonder voorafgaande betekening van een dwangbevel. In dat geval behelst het exploit van inbeslagneming het dwangbevel vóór beslag en bevat het de gronden voor het niet vooraf betekenen van een dwangbevel.	Art. 30. À l'égard des contribuables qui, par enlèvement d'objets mobiliers ou autrement, tenteraient de faire disparaître ou simplement de diminuer les garanties de la Région, l'agent compétent peut faire procéder directement à la saisie-exécution mobilière sans signification préalable d'une contrainte Dans ce cas, l'exploit de saisie contiendra la contrainte avant la saisie et portera les motifs qui justifient la non-signification préalable d'une contrainte.
Art. 31. Het is de bevoegde agenten verboden, rechtstreeks of onrechtstreeks enig voorwerp, waarvan zij de verkoop bewerkstelligen, te kopen of voor zich te doen kopen op straffe van nietigheid van de verkoop en van ontzetting uit hun ambt.	Art. 31. Il est défendu aux agents compétents de s'adjuger ou de se faire adjuger soit directement, soit indirectement, aucun des objets dont ils poursuivent la vente, à peine de nullité de celle-ci et de destitution de leur poste.
Art. 32. Als geen andere schuldeisers beslag of verzet hebben gedaan, wordt de bruto-opbrengst van de verkoop gestort in handen van de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 32. S'il n'y a pas d'autres créanciers saisissants ou opposants, le produit brut de la vente est versé entre les mains de l'administration fiscale régionale.

De gerechtsdeurwaarder trekt evenwel eerst de vervolgingskosten af die hem toekomen. Als andere schuldeisers beslag of verzet hebben gedaan, voert de gerechtsdeurwaarder de evenredige verdeling uit op de wijze, bepaald in de artikelen 1627 tot en met 1638 van het Gerechtelijk Wetboek.	Toutefois, l'huissier de justice déduit préalablement les frais de poursuites qui lui reviennent. S'il y a d'autres créanciers saisissants ou opposants, l'huissier de justice procède à la distribution par contribution de la manière établie par les articles 1627 à 1638 du Code judiciaire.
Art. 33. De gewestelijke fiscale administratie rekent de hem gestorte sommen aan volgens de regels, vermeld in artikel 36 van de Codex, en betaalt aan de belastingplichtige het eventuele overschot terug.	Art. 33. L'administration fiscale régionale impute les sommes qui lui sont versées suivant les règles fixées à l'article 36 du Code, et restitue l'excédent éventuel au contribuable.
<u>Onderafdeling 3. Onrechtstreekse vervolgingen</u>	<u>Sous-section 3. Poursuites indirectes</u>
Art. 34. § 1. De bevoegde agent kan, bij een aangetekende brief, uitvoerend beslag onder derden leggen op de aan een belastingplichtige verschuldigde of toebehorende sommen en zaken, tot beloop van het bedrag, geheel of gedeeltelijk, dat door deze laatste verschuldigd is uit hoofde van de belastingen en hun toebehoren. Dat beslag heeft uitwerking vanaf de overhandiging van het stuk aan de geadresseerde. § 2. Vanaf de datum van de inwerkingtreding van het akkoord dat hiervoor tussen de derde-beslagene en de gewestelijke fiscale administratie wordt gesloten, kan de bevoegde agent het in de eerste paragraaf bedoelde beslag onder derden leggen door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden. Het akkoord blijft van toepassing zolang de derde-beslagene het niet uitdrukkelijk bij een aangetekende brief heeft opgezegd. De opzegging gaat in vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op de ontvangst van de kennisgeving ervan door de gewestelijke fiscale administratie. In de gevallen waarin gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid, heeft het beslag onder derden uitwerking vanaf de datum van ontvangstmelding van het beslag onder derden door de derde-beslagene.	Art. 34. § 1^{er}. L'agent compétent peut faire procéder, par pli recommandé, à la saisie-arrêt exécution entre les mains d'un tiers sur les sommes et effets dus ou appartenant au contribuable, jusqu'à concurrence de tout ou partie du montant dû par ce dernier au titre des taxes et leurs accessoires. Cette saisie sort ses effets à compter de la remise de la pièce au destinataire. § 2. À partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord conclu à cette fin entre le tiers saisi et l'administration fiscale régionale, l'agent compétent peut effectuer la saisie-arrêt visée au paragraphe 1^{er} au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique. L'accord reste d'application tant que le tiers saisi ne l'a pas expressément dénoncé par pli recommandé. La dénonciation prend effet à partir du premier jour du troisième mois qui suit la réception de sa notification par l'administration fiscale régionale. Dans les cas où il est fait usage de la faculté prévue à l'alinéa 1^{er}, la saisie-arrêt sort ses effets à compter de la date de l'accusé de réception de la saisie communiqué par le tiers saisi.

Wanneer eenzelfde beslag onder derden achtereenvolgens wordt gelegd volgens de procedures voorzien respectievelijk in het eerste lid en de eerste paragraaf, eerste lid, zal het beslag onder derden gelegd overeenkomstig de eerste paragraaf, eerste lid, slechts primeren indien de overhandiging van het stuk aan de geadresseerde zoals bepaald in de eerste paragraaf, tweede lid, de datum van ontvangstmelding van het beslag door de derde-beslagene zoals bepaald in het derde lid, voorafgaat.

De informatie opgenomen in de eerste en tweede paragraaf bedoelde kennisgeving van het beslag, is dezelfde, ongeacht of ze wordt meegedeeld door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken wordt gebruikt of door een aangetekende brief.

De oorsprong en de integriteit van de inhoud van de in de eerste en tweede paragraaf bedoelde kennisgeving van het beslag moeten, in geval van verzending door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, worden verzekerd door middel van aangepaste beveiligingstechnieken.

Opdat de kennisgeving van het beslag op geldige wijze als beslag onder derden zou gelden, moet een digitaal certificaat worden gebruikt.

Ongeacht de toegepaste techniek, wordt er gegarandeerd dat enkel de gerechtigde personen toegang hebben tot de middelen waarmee het digitaal certificaat wordt gecreëerd.

De gevolgde procedures moeten bovendien toelaten dat de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor de verzending correct kan worden geïdentificeerd en dat het tijdstip van de verzending correct kan worden vastgesteld.

§ 3. Het beslag onder derden wordt eveneens bij aangetekende brief aan de belastingplichtige aangezegd. Indien de belastingplichtige geen gekende woonplaats meer heeft, geschiedt de aanzegging van het beslag bij aangetekende brief aan de procureur des Konings te Brussel.

De belastingplichtige kan tegen het beslag onder derden bij aangetekende brief verzet aantekenen bij de bevoegde agent binnen de vijftien dagen te

Lorsqu'une même saisie-arrêt est adressée successivement selon les procédures prévues respectivement à l'alinéa 1^{er} et au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la saisie adressée conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne prévaut que lorsque la date de remise de la pièce au destinataire visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est antérieure à la date de l'accusé de réception de la saisie communiqué par le tiers saisi visée à l'alinéa 3.

Les informations reprises dans la notification de saisie visée aux paragraphes 1^{er} et 2 sont les mêmes, qu'elles soient communiquées au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique ou par pli recommandé.

L'origine et l'intégrité du contenu de la notification de saisie visées aux paragraphes 1^{er} et 2 en cas d'envoi au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique doivent être assurées au moyen de techniques de protection adaptées.

Pour que la notification de saisie soit valable comme saisie-arrêt, un certificat électronique doit être utilisé.

Quelle que soit la technique appliquée, il est garanti que seules les personnes habilitées ont accès aux moyens avec lesquels le certificat électronique est créé.

Les procédures suivies doivent par ailleurs permettre à la personne physique responsable de l'envoi d'être identifiée correctement, ainsi que d'identifier correctement le moment de l'envoi.

§ 3. La saisie-arrêt doit également être dénoncée au contribuable par pli recommandé. Lorsque le redevable n'a plus de domicile connu, la dénonciation de la saisie est faite par pli recommandé au procureur du Roi de Bruxelles.

Le contribuable peut faire opposition à la saisie-arrêt par pli recommandé adressé à l'agent compétent dans les quinze jours à compter du

rekenen vanaf de zevende dag die volgt op de afgifte van de aanzegging van het beslag bij de aanbieder van de universele postdienst. De belastingplichtige moet binnen dezelfde termijn bij aangetekende brief de derde-beslagene inlichten.

Wanneer het beslag slaat op inkomsten bedoeld in de artikelen 1409, §§ 1 en 1*bis*, en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek, bevat de aanzegging, op straffe van nietigheid, het aangifteformulier voor kind ten laste volgens het model, vermeld in artikel 1409*ter*, § 1, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 4. Het in paragrafen 1 en 2 bedoelde beslag onder derden geeft aanleiding tot het opmaken en het verzenden, door de bevoegde agent, van een bericht van beslag zoals bedoeld in artikel 1390 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. Onder voorbehoud van het bepaalde in paragrafen 1, 2 en 3, zijn op dit beslag de bepalingen toepasselijk van de artikelen 1539, 1540, 1542, eerste en tweede lid, en 1543 van het Gerechtelijk Wetboek, met dien verstande dat:

- 1° de derde-beslagene zijn verklaring van de sommen of zaken die het voorwerp zijn van het beslag eveneens door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden aan de bevoegde agent kan doen indien het beslag onder derden volgens de procedure bepaald in de tweede paragraaf, eerste lid, werd gelegd; in dit geval is de datum van de verklaring van de sommen of zaken die het voorwerp zijn van het beslag de ontvangstdatum meegedeeld door de gewestelijke fiscale administratie;
- 2° de derde-beslagene er overeenkomstig artikel 1543 van het Gerechtelijk Wetboek toe gehouden is op overlegging van een afschrift van de aanzegging van het beslag, afgifte te doen van het bedrag van het in de derde paragraaf, eerste lid, bedoelde beslag. Wanneer het beslag onder derden wordt gelegd volgens de in de tweede paragraaf, eerste lid, voorziene procedure, wordt de overlegging van een afschrift van de aanzegging van het beslag geacht te zijn vervuld door de mededeling aan de derde-beslagene van de datum van de afgifte van de aanzegging van het beslag bij de aanbieder

septième jour qui suit la remise au prestataire du service postal universel de la dénonciation de la saisie. Le contribuable doit en informer le tiers saisi dans le même délai par pli recommandé.

Lorsque la saisie porte sur des revenus visés aux articles 1409, §§ 1^{er} et 1^{er}*bis*, et 1410 du Code judiciaire, la dénonciation contient, à peine de nullité, le formulaire de déclaration d'enfant à charge suivant le modèle mentionné à l'article 1409*ter*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

§ 4. La saisie-arrêt visée aux paragraphes 1^{er} et 2 donne lieu à l'établissement et à l'envoi, par l'agent compétent, d'un avis de saisie comme prévu à l'article 1390 du Code judiciaire.

§ 5. Sous réserve de ce qui est prévu aux paragraphes 1^{er}, 2 et 3, les dispositions des articles 1539, 1540, 1542, alinéas 1^{er} et 2, et 1543 du Code judiciaire sont applicables à cette saisie-arrêt étant entendu que :

- 1° le tiers saisi peut également faire la déclaration des sommes ou effets, objets de la saisie, au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique à l'agent compétent concerné lorsque la saisie-arrêt est adressée selon la procédure prévue au paragraphe 2, alinéa 1^{er} ; dans ce cas, la date de la déclaration des sommes ou effets, objets de la saisie, est la date de l'accusé de réception communiqué par l'administration fiscale régionale;
- 2° le tiers saisi est tenu de vider ses mains conformément à l'article 1543 du Code judiciaire, sur production d'une copie de la dénonciation de la saisie visée au paragraphe 3, alinéa 1^{er}. Lorsque la saisie-arrêt est adressée selon la procédure prévue au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la production d'une copie de la dénonciation de la saisie est réputée accomplie par la communication au tiers saisi de la date de la remise au prestataire de service postal universel de la dénonciation de la saisie. Dans ce cas, cette communication s'effectue également au

van de universele postdienst. In dat geval gebeurt de mededeling eveneens door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden; 3° de afgifte van het bedrag van het beslag geschiedt in handen van de bevoegde agent. § 6. De kosten voor de aangetekende brieven beoogd in de voorafgaande paragrafen zijn ten laste van de belastingplichtige. § 7. De belastingplichtige wordt op de hoogte gebracht van de bestemming van de betalingen en van het saldo na de betalingen. § 8. Met als enig doel de bepalingen, bedoeld in dit artikel, uit te voeren, kan de beslagen belastingplichtige worden geïdentificeerd aan de hand van: 1° het identificatienummer, vermeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht; of 2° het rijksregisternummer; of 3° het identificatienummer, vermeld in artikel 8 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.	moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique; 3° la remise du montant de la saisie se fait entre les mains de l'agent compétent. § 6. Les frais des plis recommandés visés aux paragraphes précédents sont à charge du contribuable. § 7. Le contribuable est avisé de la destination des paiements et du solde restant après ces paiements. § 8. Aux fins de la mise en oeuvre des dispositions visées au présent article, le contribuable saisi peut être identifié sur base : 1° du numéro d'identification mentionné à l'article III.17 du Code de droit économique; ou 2° du numéro de registre national; ou 3° du numéro d'identification mentionné à l'article 8 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale.
Art. 35. Het uitvoerend beslag onder derden moet geschieden door middel van een gerechtsdeurwaardersexploot op de wijze bepaald in de artikelen 1539 tot en met 1544 van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer blijkt : 1° dat de belastingplichtige zich verzet tegen het in artikel 34, §§ 1 en 2, bedoelde beslag; 2° dat de derde-beslagene zijn schuld tegenover de belastingplichtige betwist; 3° dat de sommen en zaken het voorwerp zijn van een verzet of beslag onder derden vóór het in artikel 34, §§ 1 en 2, bedoelde beslag gedaan door andere schuldeisers; 4° dat de zaken te gelde moeten worden gemaakt. In deze gevallen blijft het door de bevoegde agent, overeenkomstig artikel 34, §§ 1 en 2, gelegd beslag onder derden zijn bewarend effect behouden wanneer de bevoegde agent een uitvoerend	Art. 35. La saisie-arrêt exécution doit être pratiquée par exploit d'huissier, de la manière prévue aux articles 1539 à 1544 du Code judiciaire, lorsqu'il apparaît: 1° que le contribuable s'oppose à la saisie-arrêt visée à l'article 34, §§ 1^{er} et 2; 2° que le tiers saisi conteste sa dette à l'égard du contribuable; 3° que les sommes et effets font l'objet, de la part d'autres créanciers, d'une opposition ou d'une saisie-arrêt antérieure à la saisie visée à l'article 34, §§ 1^{er} et 2 ; 4° que les effets doivent être réalisés. Dans ces cas, la saisie-arrêt pratiquée par l'agent compétent en application de l'article 34, §§ 1^{er} et 2, garde ses effets conservatoires si l'agent compétent fait procéder par exploit d'huissier,

beslag onder derden bij gerechtsdeurwaardersexploot legt in de handen van derden zoals bepaald bij artikel 1539 van het Gerechtelijk Wetboek, binnen een maand na : - ofwel de afgifte bij de aanbieder van de universele postdienst van het verzet van de belastingplichtige als bepaald bij artikel 34, § 3, tweede lid, of van de verklaring als bepaald bij artikel 1452 van het Gerechtelijk Wetboek; - ofwel de ontvangstmelding van deze verklaring indien zij werd verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden zoals bepaald bij artikel 34, § 5.	comme prévu à l'article 1539 du Code judiciaire, à une saisie-arrêt exécution entre les mains du tiers dans le moi qui suit : - soit la remise au prestataire du service postal universel de l'opposition du contribuable prévue à l'article 34, § 3, alinéa 2, ou de la déclaration prévue à l'article 1452 du Code judiciaire; - soit l'accusé de réception de cette déclaration si elle a été transmise au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique comme prévu à l'article 34, § 5.
<u>Onderafdeling 4. Met de vervolgingen belaste personen</u>	<u>Sous-section 4. Personnes chargées des poursuites</u>
Art. 36. De vervolgingen inzake de gewestbelastingen worden ingesteld door gerechtsdeurwaarders of de bevoegde agenten. Zij betekenen in die hoedanigheid de dwangbevelen en doen de beslagleggingen en de verkopingen. Uit hoofde van de uitoefening van de vervolgingen inzake de gewestbelastingen, mogen gerechtsdeurwaarders geen aanspraak maken op hogere of andere rechten of kosten dan die welke in artikel 39 vastgesteld zijn, op straffe van terugbetaling, schadevergoeding en interesten en, desnoods, toepassing van de bij artikel 533 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde tuchtstraffen.	Art. 36. Les poursuites en matière de taxes régionales sont exercées par les huissiers de justice ou les agents compétents. Ils signifient, en cette qualité, les contraintes et pratiquent les saisies et les ventes. Du chef de l'exercice des poursuites en matière de taxes régionales, les huissiers de justice ne peuvent prétendre à des droits ou frais plus élevés ou autres que ceux qui sont fixés à l'article 39 à peine de restitution, de dommages et intérêts et, s'il y a lieu, de l'application des peines disciplinaires prévues par l'article 533 du Code judiciaire.
Art. 37. Bij het uitoefenen van hun ambt moeten de bevoegde agenten voorzien zijn van hun aanstellingsbrief en deze op elk verzoek vertonen; zij vermelden zulks in alle akten van hun ambt.	Art. 37. Les agents compétents doivent, dans l'exercice de leur mandat, être munis de leur commission et la présenter à toute réquisition; ils en font mention dans tous les actes de leur ministère.
Art. 38. In geen geval en onder geen enkel voorwendsel, mogen de bevoegde agenten, op straffe van ontzetting, enigerlei som van de belastingplichtigen aannemen, noch als loon, noch ten betaling van belastingen.	Art. 38. Dans aucun cas et sous aucun prétexte, les agents compétents ne peuvent, sous peine de destitution, recevoir aucune somme des contribuables, soit pour leur salaire, soit pour le paiement des taxes.

De belastingplichtige die aan hen geld zou toevertrouwen, stelt zich eraan bloot tweemaal te moeten betalen.	Le contribuable qui leur confierait des fonds s'expose à devoir payer deux fois.
<u>Onderafdeling 5. Vervolgingskosten</u>	<u>Sous-section 5. Des frais de poursuites</u>
Art. 39. De vervolgingskosten worden bepaald volgens de regels die gelden voor de akten van de gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken.	Art. 39. Les frais de poursuites sont déterminés suivant les règles établies pour les actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale.
Art. 40. De vervolgingskosten vallen ten laste van de belastingplichtigen. Die kosten komen volledig toe aan de gerechtsdeurwaarders. Ze komen aan het Gewest toe, voor vervolgingen die door de bevoegde agenten zijn gedaan.	Art. 40. Les frais de poursuites sont à charge des contribuables. Ces frais reviennent intégralement aux huissiers de justice. Ils reviennent à la Région s'ils sont relatifs à des poursuites effectuées par des agents compétents.
Art. 41. Ter vereffening worden niet aanvaard : 1° kosten van akten die niet met de oorspronkelijke stukken gestaafd zijn; 2° kosten die het gevolg zijn van vervolgingen die willekeurig, zonder dwangbevel of in een met deze reglementering strijdige orde gedaan zijn; 3° kosten gedaan tegen kennelijk onvermogene belastingplichtigen.	Art. 41. Ne sont pas admis en liquidation : 1° les frais d'actes non justifiés par la production des originaux; 2° les frais résultant de poursuites exercées arbitrairement, sans contrainte ou dans un ordre contraire à celui qui est indiqué par le présent règlement; 3° les frais faits contre les contribuables notoirement insolubles.
HOOFDSTUK 5. Informatieverplichtingen	CHAPITRE 5. Obligations d'information
Art. 42. De bevoegde agent is gemachtigd om overtredingen op te sporen en om, zelfs alleen, processen-verbaal inzake gewestelijke belastingen op te stellen.	Art. 42. L'agent compétent est habilité pour rechercher les infractions et dresser, même seul, les procès-verbaux en matière de taxes régionales.
Art. 43. Het attest vermeld in artikel 68 van de Codex wordt uitgereikt nadat de belanghebbende natuurlijke of rechtspersoon een aanvraag, in drie exemplaren heeft ingediend. De aanvraag en het attest worden opgesteld volgens het model vastgesteld door de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 43. La délivrance de l'attestation visée à l'article 68 du Code est subordonnée à l'introduction, par la personne physique ou morale intéressée, d'une demande en trois exemplaires. La demande et l'attestation sont établies suivant le modèle fixé par le directeur général de l'administration fiscale régionale.

Het attest wordt uitgereikt binnen 8 dagen na de indiening van de aanvraag.	L'attestation est délivrée dans les 8 jours de l'introduction de la demande.
Art. 44. Per krediet, lening of voorschot, waarvoor een voordeel inzake economische expansie is aangevraagd, moeten de kredietinstellingen en – inrichtingen vermeld in artikel 68 van de Codex, in principe, in het bezit zijn van slechts één attest. De datum van de uitreiking van dat attest mag niet vroeger zijn dan één maand vóór de datum van de aanvraag tot verkrijging van het voordeel, noch later dan deze datum. Er moet evenwel een nieuw attest worden voorgelegd wanneer de beslissing tot toekenning van het voordeel niet is genomen binnen zes maanden te rekenen van de datum van het attest.	Art. 44. Les établissements et organismes de crédit visés à l'article 68 du Code ne doivent, en principe, être en possession que d'une attestation par crédit, prêt ou avance pour lequel un avantage est demandé en matière d'expansion économique. La date de délivrance de l'attestation ne peut être antérieure de plus d'un mois à compter de la date de la demande d'octroi de l'avantage, ni postérieure à cette même date. Toutefois, lorsque la décision d'octroi de l'avantage n'est pas intervenue dans les six mois de la date de l'attestation, une nouvelle attestation doit être produite.
Art. 45. Een exemplaar van het attest vermeld in artikel 68 van de Codex wordt door de bevoegde agent gezonden aan de overheid vermeld in de aanvraag van het attest. Als uit het attest blijkt dat het bedrag van één of meerdere belastingen, al dan niet de toebehoren, verschuldigd is door de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een voordeel inzake economische expansie heeft aangevraagd, bepaalt de beslissing tot toekenning van het voordeel dat de kredietinstelling of -inrichting de fondsen niet geheel mag vrijgeven tenzij de belanghebbende zijn belastingenschuld heeft betaald.	Art. 45. Un exemplaire de l'attestation visée à l'article 68 du Code est expédié par l'agent compétent à l'autorité mentionnée dans la demande d'attestation. Lorsqu'il ressort de l'attestation que le montant d'une ou plusieurs taxes, assorties ou non de leurs accessoires, est dû par la personne physique ou morale qui a fait la demande d'un avantage en matière d'expansion économique, la décision d'octroi dudit avantage stipule que l'établissement ou l'organisme de crédit ne libère les fonds que si l'intéressé s'acquitte de sa dette fiscale.
Art. 46. § 1. Als uit het uitgereikte attest dat aan de kredietinstelling of -inrichting wordt overgelegd blijkt dat een bedrag als belastingen of hun toebehoren verschuldigd in hoofde van de natuurlijke persoon of rechtspersoon aan wie een krediet, lening of voorschot is verleend waarvoor een voordeel inzake economische expansie is aangevraagd, worden de fondsen die afkomstig zijn van het krediet, de lening of het voorschot ten belope van dat bedrag niet vrijgegeven, op voorwaarde dat de belanghebbende natuurlijke persoon of rechtspersoon een attest overlegt waarin de bevoegde agent verklaart dat die belastingen en toebehoren betaald zijn.	Art. 46. § 1^{er}. Lorsqu'il ressort de l'attestation produite à l'établissement ou à l'organisme de crédit qu'un montant est exigible, à titre de taxes ou leurs accessoires, dans le chef de la personne physique ou morale à laquelle est accordé un crédit, prêt ou avance pour lequel un avantage en matière d'expansion économique est demandé, les fonds à provenir du crédit, du prêt ou de l'avance ne sont libérés à concurrence de ce montant qu'à condition que la personne physique ou morale intéressée produise une attestation par laquelle l'agent compétent déclare que les taxes et ses accessoires en cause sont payés.

Met instemming van de belastingplichtige mag de kredietinstelling of –inrichting deze fondsen evenwel rechtstreeks overmaken aan het bevoegde ontvangkantoor. § 2. In het geval vermeld in artikel 44, derde lid, moet de kredietinstelling of –inrichting met de gegevens van het nieuwe attest slechts rekening houden in zover de fondsen nog niet zijn vrijgegeven vóór het verstrijken van de in die bepaling vermelde termijn van zes maanden.	Toutefois, avec l'accord du contribuable, l'établissement ou l'organisme de crédit peut verser directement ces fonds au bureau de recette compétent. § 2. Dans le cas visé à l'article 44, alinéa 3, l'établissement ou l'organisme de crédit ne doit tenir compte des données de la nouvelle attestation que dans la mesure où les fonds n'ont pas encore été libérés avant l'expiration du délai de six mois visé par cette disposition.
Art. 47. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder: 1° bericht: de kennisgeving bedoeld in artikel 69 van de Codex; 2° kennisgeving: de kennisgeving bedoeld in artikel 70 van de Codex; 3° inlichting: de inlichting bedoeld in artikel 71 van de Codex.	Art. 47. Pour l'application du présent chapitre, on entend par : 1° avis : la notification visée à l'article 69 du Code; 2° notification : la notification visée à l'article 70 du Code; 3° information : l'information visée à l'article 71 du Code.
Art. 48. § 1. De verzending van het bericht, moet gebeuren: 1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden; of 2° bij aangetekende brief. Als het bericht verzonden is op de wijze beschreven in 1°, wordt onder de datum van verzending van het bericht verstaan de datum van de functionele ontvangstmelding van het bericht. § 2. Als het bericht wordt verzonden bij aangetekende brief, is dit bericht doorslaggevend ten opzichte van de verzending van hetzelfde bericht door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending bij aangetekende brief. § 3. Het bericht bevat: 1° de gegevens van de afzender: hoedanigheid, volledig adres en ondernemingsnummer;	Art. 48. § 1^{er}. L'envoi de l'avis doit se réaliser : 1° au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques ; ou 2° par lettre recommandée. Lorsque l'avis est envoyé de la manière décrite au 1°, la date d'expédition de l'avis s'entend comme la date de l'accusé de réception fonctionnel de l'avis. § 2. Lorsque l'avis est envoyé par lettre recommandée, cette dernière prévaut sur le même avis envoyé au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques, dès lors que la date d'envoi informatique et la date d'envoi par lettre recommandée diffèrent. § 3. L'avis comporte: 1° les données de l'expéditeur : qualité, adresse complète et numéro d'entreprise;

2° het ondernemingsnummer van de geadresseerde; 3° de dossiergegevens: datum, aantal partijen, aantal goederen, referentie van het dossier, referentie van de procedure; 4° de vermelding van de eigenaar, vruchtgebruiker, erfpachter of opstalhouder: a) indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats; b) indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; 5° de beschrijving van de betreffende goederen: a) aard en beschrijving van het goed; b) volledig adres; c) oppervlakte; d) kadastragegevens (ofwel het nummer van de afdeling, het nummer van de sectie en het nummer van het perceel, ofwel het uniek referentienummer van het kadaster); 6° de beschrijving van het schip of vaartuig: a) naam en bouwgegevens (naam, plaats van de bouw, datum van de bouw); b) beschrijving (afmeting, tonnenmaat, motor); c) inschrijvingsnummer op het hypotheekregister; 7° de aard van de op te stellen akte (vervreemding, hypotheekstelling of hypotheekstelling bij verwerving).	2° le numéro d'entreprise du destinataire; 3° les données du dossier : date, nombre de parties, nombre de biens, référence du dossier, référence de la procédure; 4° la mention du propriétaire, de l'usufruitier, de l'emphytéote ou du superficiaire : a) s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile; b) s'il s'agit d'une personne morale, le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; 5° la description des biens concernés : a) nature et description du bien; b) adresse complète; c) superficie; d) données cadastrales (soit le numéro de division, le numéro de section et le numéro de parcelle, soit le numéro de référence unique du cadastre); 6° la description du navire ou du bateau: a) nom et données relatives à la construction (nom, lieu de la construction, date de la construction); b) description (taille, tonnage, moteur); c) numéro d'inscription au registre des hypothèques; 7° la nature de l'acte à rédiger (aliénation, affectation hypothécaire ou affectation hypothécaire liée à l'acquisition).
Art. 49. § 1. De verzending van de kennisgeving moet gebeuren op één van de volgende wijzen: 1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken gebruikt worden; 2° bij aangetekende brief. Als de kennisgeving heeft plaatsgevonden op de wijze, vermeld in 1°, wordt onder de datum van verzending van die kennisgeving verstaan, de	Art. 49. § 1^{er}. L'envoi de la notification doit se réaliser d'une des manières suivantes: 1° au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques; 2° par lettre recommandée. Si la notification a eu lieu de la manière citée au 1°, on entend par la date d'envoi de cette notification la date de l'accusé de réception fonctionnel de la notification.

datum van de functionele ontvangstmelding van de kennisgeving.

§ 2. Als de kennisgeving wordt verzonden bij een aangetekende brief, is deze kennisgeving doorslaggevend ten opzichte van de verzending van deze kennisgeving door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending bij een aangetekende brief.

§ 3. De kennisgeving bevat:

- 1° de gegevens van de afzender en de geadresseerde;
- 2° de referentie van de procedure;
- 3° referentie van het dossier;
- 4° de vermelding van de schuldenaar of belastingplichtige:
 - a. indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledig adres van de woonplaats;
 - b. indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledig adres van de maatschappelijke zetel;
- 5° de vermelding van de schuldenaar/solidair gehouden persoon:
 - a. indien het een natuurlijke persoon betreft: de naam, volledig adres van de woonplaats en, in voorkomend geval, het identificatienummer bedoeld in artikel 52;
 - b. indien het een rechtspersoon betreft: de naam, de rechtsvorm, volledig adres van de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, het identificatienummer bedoeld in artikel 52;
- 6° de uitvoerbare titel;
- 7° het bedrag van belastingen (in euro);
- 8° het bedrag van de interesten en verhogingen (in euro);
- 9° het totaalbedrag (in euro).

§ 2. Lorsque la notification est envoyée par lettre recommandée, celle-ci prévaut sur la même notification envoyée au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques, dès lors que la date d'envoi informatique et la date d'envoi par lettre recommandée diffèrent.

§ 3. La notification comporte:

- 1° les données de l'expéditeur et du destinataire;
- 2° la référence de la procédure;
- 3° la référence du dossier;
- 4° la mention du débiteur ou contribuable :
 - a. s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile;
 - b. s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique, et l'adresse complète du siège social;
- 5° la mention du débiteur/personne tenu solidairement :
 - a. s'il s'agit d'une personne physique : le nom, l'adresse complète du domicile et, le cas échéant, le numéro d'identification visé à l'article 52;
 - b. s'il s'agit d'une personne morale : le nom, la forme juridique, et l'adresse complète du siège social et, le cas échéant, le numéro d'identification visé à l'article 52;
- 6° le titre exécutoire ;
- 7° le montant de la taxe (en euros);
- 8° le montant des intérêts et majorations (en euros);
- 9° le montant total (en euros).

§ 3. Opdat de kennisgevingen op geldige wijze als beslag onder derden zouden gelden als ze worden verzonden door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, moeten ze een elektronische handtekening dragen, zoals beschreven in artikel 74, § 4 van de Codex.	§ 3. Pour que les notifications emportent valablement saisie-arrêt lorsqu'elles sont envoyées par une procédure utilisant des techniques informatiques, elles doivent être revêtues d'une signature électronique, tel que visé à l'article 74, § 4 du Code.
Art. 50. § 1. De verzending van de inlichting moet gebeuren: 1° hetzij door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt; 2° hetzij bij aangetekende brief. Een inlichting wordt geacht verzonden te zijn door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt bij ontvangst van een technische ontvangstmelding. Als de inlichting verzonden is op de wijze beschreven in 1°, wordt onder de datum van verzending van de inlichting verstaan de datum van de ontvangstmelding van de inlichting. § 2. Als de inlichting wordt verzonden bij aangetekende brief, heeft deze inlichting voorrang op de verzending van dezelfde inlichting door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt wanneer de datum van de informaticaverzending verschilt ten opzichte van de datum van de verzending bij aangetekende brief. § 3. De inlichting bevat: 1° de gegevens van de afzender en de geadresseerde; 2° de referentie van de procedure; 3° de referentie van het dossier; 4° de aard en de datum van de akte waaruit de sommen en waarden, aangehouden door de notaris, voortvloeien (vervreemding of hypotheekstelling of hypotheekstelling bij verwerving); 5° de vermelding van vervreemder of hypotheeksteller : a) indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats;	Art. 50. § 1^{er}. L'envoi de l'information doit se réaliser: 1° soit au moyen d'une procédure utilisant des techniques de l'informatique; 2° soit par lettre recommandée. L'information est présumée avoir été envoyée au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques en cas de réception d'un accusé de réception technique. Lorsque l'information est envoyée de la manière décrite au 1°, la date d'envoi de l'information s'entend de la date de l'accusé de réception de l'information. § 2. Lorsque l'information est envoyée par lettre recommandée, cette information prévaut sur l'envoi de la même information par une procédure utilisant des techniques informatiques dès lors que la date d'envoi informatique diffère de la date de l'envoi par lettre recommandée. § 3. L'information comporte: 1° les données de l'expéditeur et du destinataire; 2° la référence de la procédure; 3° la référence du dossier; 4° la nature et date de l'acte dont découle les sommes et garanties détenus par le notaire (aliénation ou affectation hypothécaire ou affectation hypothécaire liée à l'acquisition); 5° la mention du cédant ou affectant hypothécaire: a) s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile;

b) indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; 6° het (de) voor hypotheek vatbare goed(eren): a) onroerend goed: - aard en adres (beschrijving van het goed, adres, oppervlakte); - kadastragegevens (ofwel het nummer van de afdeling, het nummer van de sectie en het nummer van het perceel, ofwel het unieke referentienummer van het kadaster); b) schip of vaartuig: - naam en bouwgegevens (naam, plaats van de bouw, datum van de bouw); - beschrijving (afmeting, tonnenmaat, motor); - inschrijvingsnummer op het hypotheekkantoor; 7° in geval van vervreemding: a) prijs van de vervreemding b) verkrijger - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm, en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; c) bedrag aangehouden door de notaris; 8° in geval van hypotheekstelling: a) bedrag van de hypotheek; b) persoon ten voordele van wie het goed belast werd met een hypotheek: - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de	b) s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique, et l'adresse complète du siège social; 6° le (les) bien(s) soumis à l'hypothèque: a) immeuble : - nature et adresse (description du bien, adresse, surface); - données cadastrales (soit le numéro de division, le numéro de section et le numéro de parcelle, soit le numéro de référence unique du cadastre); b) navire ou bateau : - nom et données relatives à la construction (nom, lieu de la construction, date de la construction) ; - description (taille, tonnage, moteur) ; - numéro d'inscription au bureau des hypothèques ; 7° en cas d'aliénation : a) prix de l'aliénation b) acquéreur - s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; c) montant détenu par le notaire ; 8° en cas d'affectation hypothécaire : a) montant de l'hypothèque; b) personne au profit de qui le bien a été grevé d'une hypothèque : - s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le
--	--

naam, de rechtsvorm en het volledig adres van de maatschappelijke zetel; c) bedrag aangehouden door de notaris; 9° met betrekking tot de ingeschreven schuldeisers: a) totaal bedrag van de sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers; b) vermelding van de ingeschreven schuldeisers: - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; c) datum van inschrijving; d) bedrag van de inschrijving in euro; 10° met betrekking tot de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers: a) totaal bedrag van de sommen verschuldigd aan de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers; b) vermelding van de verzetdoende en beslagleggende schuldeisers: - indien het een natuurlijke persoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam en het volledige adres van de woonplaats; - indien het een rechtspersoon betreft: het identificatienummer bedoeld in artikel 52 of, bij gebrek aan een dergelijk identificatienummer, de naam, de rechtsvorm en het volledige adres van de maatschappelijke zetel; c) datum van het verzet of beslag; d) bedrag in euro.	nom, la forme juridique, et l'adresse complète du siège social; c) montant détenu par le notaire; 9° concernant les créanciers inscrits : a) montant total des sommes dues aux créanciers inscrits; b) mention des créanciers inscrits : - s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; c) date de l'inscription; d) montant de l'inscription en euros; 10° concernant les créanciers opposants et saisissants : a) montant total des sommes dues aux créanciers opposants et saisis; b) mention des créanciers opposants et saisissants : - s'il s'agit d'une personne physique : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, les nom et l'adresse complète du domicile; - s'il s'agit d'une personne morale : le numéro d'identification visé à l'article 52 ou, en l'absence d'un tel numéro, le nom, la forme juridique et l'adresse complète du siège social; c) date de l'opposition ou de la saisie ; d) montant en euros.
Art. 51. De Minister kan modellen vaststellen voor de in dit hoofdstuk bedoelde berichten, kennisgevingen en inlichtingen.	Art. 51. Le Ministre peut arrêter des modèles pour les avis, notifications et informations visés au présent chapitre.

Art. 52. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden de betrokken personen geïdentificeerd op de volgende manier : - als het een rechtspersoon betreft, met behulp van het identificatienummer bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht; - als het een natuurlijke persoon betreft, met behulp van het identificatienummer in het Rijksregister of het in uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, toegekende identificatienummer in het bisregister, en in voorkomend geval met behulp van het identificatienummer bedoeld in artikel III.17 van het Wetboek van economisch recht.	Art. 52. Pour l'application du présent chapitre, les personnes concernées sont identifiées de la manière suivante : - s'il s'agit d'une personne morale, à l'aide du numéro d'identification visé à l'article III.17 du Code de droit économique; - s'il s'agit d'une personne physique, à l'aide du numéro d'identification dans le Registre national ou du numéro d'identification dans le registre bis, attribué en application de l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, et le cas échéant à l'aide du numéro d'identification visé à l'article III.17 du Code de droit économique.
HOOFDSTUK 6. Sancties	CHAPITRE 6. Sanctions
<u>Afdeling 1. Verlies van het recht op vertegenwoordiging</u>	<u>Section 1^{ère}. Perte du droit de représentation</u>
Art. 53. In het kader van de procedure bedoeld in artikel 80 van de Codex, kan de lasthebber zich door een advocaat laten bijstaan. Proces-verbaal van het verhoor, zoals bedoeld in artikel 80, tweede lid van de Codex, wordt opgesteld. Het proces-verbaal wordt na lezing, ondertekend door de bevoegde agent en de lasthebber. Hun handtekening wordt voorafgegaan door de handgeschreven vermelding: "Gelezen en goedgekeurd". Indien de belanghebbende weigert om te ondertekenen, dan wordt daarvan melding gemaakt in het proces-verbaal met precisering van de redenen van weigering. Een gewaarmerkte kopie van het proces-verbaal wordt ter kennis gebracht aan de lasthebber binnen de acht dagen na deze datum.	Art. 53. Dans le cadre de la procédure visée à l'article 80 du Code, le mandataire peut se faire assister d'un avocat. Procès-verbal de l'audition visée à l'article 80, alinéa 2, du Code est dressé. Le procès-verbal est, après lecture, signé par l'agent compétent et le mandataire. Leur signature est précédée des mots manuscrits : «Lu et approuvé». Si l'intéressé refuse de signer, mention en est faite au procès-verbal qui précise les motifs du refus. Une copie certifiée conforme du procès-verbal est notifiée au mandataire dans les huit jours de sa date.
<u>Afdeling 2. Administratieve sancties</u>	<u>Section 2. Sanctions administratives</u>

Art. 54. De persoon aan wie een administratieve boete werd opgelegd in toepassing van Titel 2, Hoofdstuk 6, afdeling 2 van de Codex kan schriftelijk zijn opmerkingen overmaken overeenkomstig de procedure van het prejudiciair beroep bedoeld in artikel 101 van de Codex. In het kader van het prejudiciair beroep kan, indien de persoon dit wenst, in het voorkomend geval via zijn vertegenwoordiger, gevraagd worden om gehoord te worden. Binnen de 30 dagen vanaf het ontvangst van het beroep door de gewestelijke fiscale administratie, bezorgt deze aan de overtreder de datum en plaats van de gevraagde hoorzitting.	Art. 54. La personne à qui une amende administrative a été infligée en application du Titre 2, Chapitre 6, Section 2 du Code peut faire valoir ses observations par écrit conformément à la procédure du recours préjudiciaire visé à l'article 101 du Code. Dans le cadre du recours préjudiciaire, la personne peut demander à être entendue si elle le souhaite, le cas échéant à travers son représentant. Dans les 30 jours à dater de la réception du recours par l'administration fiscale régionale, celle-ci transmet au contrevenant la date et le lieu de l'audition sollicitée.
TITEL 3 : Samenwerking tussen het Gewest en de gemeenten	TITRE 3 : Collaboration entre la Région et les communes
HOOFDSTUK 1. Gemeentelijke opcentiemen op de gewestelijke belastingen	CHAPITRE 1^{er}. Centimes additionnels sur les taxes régionales
Art. 55. § 1. Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente die de dienst van de gemeentelijke opcentiemen wenst te laten overnemen door het Gewest dient hiervoor de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie hiervan in kennis te stellen vóór 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan het betrokken aanslagjaar waarvoor de gemeente wil dat de dienst wordt overgenomen. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven. De kennisgeving bedoeld in het eerste lid bevat: 1° een kopie van de beslissing van de gemeenteraad zoals bedoeld in artikel 107, § 2, eerste lid, 4°, van de Codex; 2° een dossier dat toelaat aan de gewestelijke fiscale administratie om een eerste onderzoek te verrichten om erop toe te zien dat de voorwaarden bepaald in artikel 107, § 2, van de Codex vervuld zullen zijn op het moment van inkohiering. § 2. Na het ontvangst van de kennisgeving bedoeld in paragraaf 1, nodigt de gewestelijke fiscale administratie de burgemeester van de betrokken gemeente uit om hem te informeren over de	Art. 55. § 1^{er}. Le Collège des Bourgmestre et Échevins de la commune qui souhaite voir le service des centimes additionnels communaux repris par la Région doit le notifier au directeur général de l'administration fiscale régionale avant le 30 juin de l'année qui précède l'exercice d'imposition pour lequel la commune souhaite bénéficier de ce service. Cette notification est effectuée par courrier recommandé. La notification visée à l'alinéa 1^{er} contient : 1° une copie de la décision du Conseil communal visée à l'article 107, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, du Code; 2° un dossier permettant à l'administration fiscale régionale d'effectuer un premier examen visant à s'assurer que les conditions prévues à l'article 107, § 2, du Code seront remplies au moment de l'enrôlement. § 2. Après la réception de la notification visée au paragraphe 1^{er}, l'administration fiscale régionale invite le bourgmestre de la commune concernée

modaliteiten van de overname van de dienst van de gemeentelijke opcentiemen. In geval van afwezigheid of verhindering van de burgemeester, wordt hij vertegenwoordigd door de gemeentesecretaris. In geval van afwezigheid of verhindering van de gemeentesecretaris, kan de burgemeester worden vertegenwoordigd door één van de schepenen. Indien de burgemeester de aanvraag schriftelijk doet, kan deze informatie ook gebeuren middels verzending van toelichtende stukken aan zijn administratie.	afin de l'informer des modalités de reprise du service des centimes additionnels communaux. En cas d'absence ou d'empêchement du bourgmestre, il est représenté par le secrétaire communal. En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire communal, le bourgmestre peut être représenté par l'un de ses échevins. Si le bourgmestre en fait la demande par écrit, cette information peut se faire par l'envoi de documents explicatifs à son administration.
Art. 56. Niettegenstaande de overname van de dienst door de gewestelijke fiscale administratie, stelt de gemeente alles in het werk om de overname van de dienst door de gewestelijke fiscale administratie te vergemakkelijken. Wanneer een betwisting met betrekking tot de vaststelling, de inning of de invordering van de gemeentelijke opcentiemen voor een rechtbank wordt gebracht, brengt de gewestelijke fiscale administratie de gemeente hiervan op de hoogte. De gewestelijke fiscale administratie maakt aan de gemeente een kopie van iedere uitspraak van een rechtbank over.	Art. 56. Nonobstant la reprise du service par l'administration fiscale régionale, la commune met tout en œuvre pour faciliter la prise en charge du service par l'administration fiscale régionale. Lorsqu'une contestation relative à l'établissement, à la perception ou au recouvrement des centimes additionnels est portée devant une juridiction, l'administration fiscale régionale en informe la commune. L'administration fiscale régionale transmet à la commune la copie de toute décision rendue par les juridictions.
Art. 57. § 1. Als de gemeenteraad één van zijn reglementen, bedoeld in artikel 107, § 2, eerste lid, 3°, van de Codex, intrekt of, in het algemeen, in geval van de aanneming door de gemeente van iedere handeling die een invloed kan hebben op de dienst van de gemeentelijke opcentiemen, dan dient de burgemeester of, bij ontstentenis daarvan, de gemeentesecretaris, dit mee te delen aan de gewestelijke fiscale administratie. § 2. De voormelde mededeling wordt gevolgd door de kennisgeving, per aangetekende brief, gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie, van de beslissing tot intrekking of van de akte bedoeld in de eerste paragraaf. Het college van burgemeester en schepenen is belast met deze kennisgeving.	Art. 57. § 1^{er}. En cas de décision de retrait, par le Conseil communal, du règlement communal visé à l'article 107, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, du Code, et, plus généralement, en cas d'adoption, par la commune, de tout acte susceptible d'influer sur le service des centimes additionnels communaux, le bourgmestre ou, à défaut, le secrétaire communal, en avise immédiatement l'administration fiscale régionale. § 2. L'avis susmentionné est suivi de la notification, par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale, de la décision de retrait ou de l'acte visés au paragraphe 1^{er}. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification.

Deze kennisgeving dient te worden gedaan binnen de 10 werkdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot intrekking of de akte bedoeld in de eerste paragraaf werd aangenomen.	Cette notification intervient dans les 10 jours ouvrables à compter du jour où la décision de retrait ou l'acte visés au paragraphe 1 ^{er} a été adopté.
Art. 58. De kohieren van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestelijke belastingen bedoeld in artikel 107 van de Codex, worden vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald door de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie. De opcentiemen worden verbonden aan de kohieren van het begrotingsjaar dat loopt op datum waarop ze uitvoerbaar worden verklaard; de belastingtarieven in verband met de respectieve aanslagjaren zijn van toepassing.	Art. 58. Les rôles des centimes additionnels aux taxes régionales visées à l'article 107 du Code sont formés selon les modalités fixées par le directeur général de l'administration fiscale régionale. Les centimes additionnels sont portés aux rôles attachés à l'année budgétaire en cours à la date de leur exécutoire; il est fait application des taux afférents aux exercices d'imposition respectifs.
Art. 59. De berekening van opcentiemen wordt in euro vastgesteld en afgerond tot de bovenste cent of tot de lagere cent naargelang het duizendste van een euro het getal vijf al dan niet bereikt.	Art. 59. Le calcul des centimes additionnels est établi en euro et arrondi au cent supérieur ou inférieur selon que le chiffre des millièmes d'euro atteint ou non 5.
HOOFDSTUK 2. De overname van de dienst van de gemeentelijke belastingen	CHAPITRE 2. La reprise du service des taxes communales
Art. 60. § 1. Overeenkomstig artikel 109, § 1, van de Codex, stelt het college van burgemeester en schepenen de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten voor het akkoordprotocol. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie. Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten en, in het voorkomend geval, een kopie van het gemeentelijk reglement die de belasting heeft ingesteld waarvoor de overname van de dienst is vooropgesteld. Deze kennisgeving wordt gedaan uiterlijk op 30 juni van het jaar vóór het desbetreffende aanslagjaar vanaf wanneer de dienst van de gemeentelijke belasting zal worden verzekerd door	Art. 60. § 1 ^{er} . Conformément à l'article 109, § 1 ^{er} , du Code, le Collège des Bourgmestre et Échevins notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation du protocole d'accord. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale. Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation d'un protocole d'accord et, le cas échéant, une copie du règlement communal ayant établi la taxe pour laquelle la reprise du service par l'administration fiscale régionale est envisagée. Cette notification est faite au plus tard le 30 juin de l'année précédant l'exercice d'imposition à partir duquel le service de la taxe communale

de gewestelijke fiscale administratie, de poststempel geldt als datum.

§ 2. Het akkoordprotocol wordt gesloten ten laatste op de laatste dag van de vierde maand die voorafgaat aan het begin van de belastbare periode vanaf wanneer de dienst van de gemeentelijke belasting zal worden verzekerd door de gewestelijke fiscale administratie.

Het akkoordprotocol wordt ondertekend, voor wat betreft de gemeente, door de burgemeester en door de gemeentesecretaris en, voor wat betreft de gewestelijke fiscale administratie, door de Minister en door de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.

§ 3. Eenmaal het akkoordprotocol werd gesloten in overeenstemming met de in paragraaf 2 bedoelde modaliteiten, stelt de gemeente de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de dienst, van de in het akkoordprotocol bedoelde belasting, over te dragen naar de gewestelijke fiscale administratie. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie. Het college van burgemeester en schepenen is belast met deze kennisgeving.

Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de dienst van de gemeentelijke belasting naar de gewestelijke fiscale administratie over te dragen, alsook een kopie van het gemeentelijk reglement die de gemeentelijke belasting vaststelt waarvoor de overname van de voormelde dienst is bedoeld.

Deze kennisgeving wordt gedaan uiterlijk op de laatste dag van de maand die voorafgaat aan het begin van de belastbaar tijdperk vanaf wanneer de dienst van de gemeentelijke belasting zal worden verzekerd door de gewestelijke fiscale administratie, de poststempel geldt als datum.

§ 4. De beslissing van de Minister om een einde te stellen aan de overname van de dienst van een gemeentelijke belasting bedoeld in artikel 109, § 4, van de Codex, wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven gericht aan het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente.

sera assuré par l'administration fiscale régionale, le cachet de la poste faisant foi.

§ 2. Le protocole d'accord est conclu au plus tard le dernier jour du quatrième mois qui précède le début de la période imposable à partir de laquelle le service de la taxe communale est repris par l'administration fiscale régionale.

Le protocole d'accord est signé, pour ce qui concerne la commune, par le bourgmestre et par le secrétaire communal et, pour ce qui concerne l'administration fiscale régionale, par le Ministre et par le directeur général de l'administration fiscale régionale.

§ 3. Une fois le protocole d'accord conclu dans le respect des modalités visées au paragraphe 2, la commune notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de transférer à l'administration fiscale régionale le service de la taxe communale visée dans le protocole d'accord. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification.

Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de transférer à l'administration fiscale régionale le service de la taxe communale, ainsi qu'une copie du règlement communal établissant la taxe dont le service fait l'objet de la reprise.

Cette notification est faite au plus tard le dernier jour du mois qui précède le début de la période imposable à partir de laquelle le service de la taxe communale sera assuré par l'administration fiscale régionale, le cachet de la poste faisant foi.

§ 4. La décision du Ministre de mettre fin à la reprise du service d'une taxe communale visée à l'article 109, § 4, du Code est notifiée par courrier recommandé adressé au Collège des Bourgmestre et Échevins de la commune concernée.

De beslissing van de gemeente om een einde te stellen aan de overname van de dienst van een gemeentelijke belasting bedoeld in artikel 109, § 5, eerste lid van de Codex, wordt genomen door de gemeenteraad. Deze beslissing wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven gericht aan de Minister alsook aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.	La décision de la commune de mettre fin à la reprise du service d'une taxe communale visée à l'article 109, § 5, alinéa 1^{er}, du Code est prise par le Conseil communal. Cette décision est notifiée par courrier recommandé adressé au Ministre ayant les Finances dans ses attributions ainsi qu'au directeur général de l'administration fiscale régionale.
Art. 61. § 1. Als de gemeenteraad één van zijn reglementen, bedoeld in artikel 60, § 1, tweede lid, en § 4, tweede lid, intrekt en, in het algemeen, in geval van aanneming door de gemeente van iedere handeling die een invloed kan hebben op de dienst van de gemeentelijke belasting door de gewestelijke fiscale administratie, dan dient de burgemeester of, bij ontstentenis daarvan, de gemeentesecretaris, dit onmiddellijk mee te delen aan de gewestelijke fiscale administratie. § 2. De voormelde mededeling wordt gevolgd door de kennisgeving per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie, van de beslissing tot intrekking of van de akte zoals bedoeld in de eerste paragraaf. Het college van burgemeester en schepenen is verantwoordelijk voor deze kennisgeving. Deze kennisgeving moet worden gedaan binnen de 10 werkdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot intrekking of de handeling zoals bedoeld in de eerste paragraaf werden aangenomen.	Art. 61. § 1^{er}. En cas de décision de retrait, par le Conseil communal, des règlements communaux visés à l'article 60, § 1^{er}, alinéa 2, et § 4, alinéa 2, et, plus généralement, en cas d'adoption, par la commune, de tout acte susceptible d'influer sur le service de la taxe communale par l'administration fiscale régionale, le Bourgmestre ou, à défaut, le secrétaire communal, en avise immédiatement l'administration fiscale régionale. § 2. L'avis susmentionné est suivi de la notification, par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale, de la décision de retrait ou de l'acte visés au paragraphe 1^{er}. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification. Cette notification intervient dans les 10 jours ouvrables à compter du jour où la décision de retrait ou l'acte visés au paragraphe 1^{er} ont été adoptés.
HOOFDSTUK 3. De overname van de dienst van de gemeentelijke premies	CHAPITRE 3. La reprise du service des primes communales
Art. 62. § 1. Overeenkomstig artikel 115, § 1, van de Codex, stelt het college van burgemeester en schepenen de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten voor een akkoordprotocol. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 62. § 1^{er}. Conformément à l'article 115, § 1^{er}, du Code, le Collège des Bourgmestre et Échevins notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation du protocole d'accord. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale.

Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten en, in het voorkomend geval, een kopie van het gemeentelijk reglement die de premie heeft ingesteld waarvoor de overname van de dienst is vooropgesteld door de gewestelijke fiscale administratie.

Deze kennisgeving wordt gedaan uiterlijk op 30 juni van het jaar vóór het desbetreffende jaar vanaf wanneer de dienst van de gemeentelijke premie zal worden verzekerd door de gewestelijke fiscale administratie, de poststempel geldt als datum.

§ 2. Het akkoordprotocol wordt ondertekend, voor wat betreft de gemeente, door de burgemeester en de gemeentesecretaris en, voor wat betreft de gewestelijke fiscale administratie, door de Minister en door de directeur-generaal.

§ 3. Eenmaal het akkoordprotocol werd gesloten in overeenstemming met de in paragraaf 2 bedoelde modaliteiten, brengt de gemeente de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de dienst, van de in het akkoordprotocol bedoelde gemeentelijke premie, over te dragen naar de gewestelijke fiscale administratie. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie. Het college van burgemeester en schepenen is belast met deze kennisgeving.

Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de dienst van de gemeentelijke premie naar de gewestelijke fiscale administratie over te dragen, alsook een kopie van het gemeentelijk reglement die de gemeentelijke premie vaststelt waarvoor de overname van de voormelde dienst is bedoeld.

§ 4. De overname van de dienst van de gemeentelijke premie heeft pas uitwerking eenmaal de kennisgeving bedoeld in paragraaf 3 werd gedaan.

§ 5. De beslissing van de Minister om een einde te stellen aan de overname van de dienst van een gemeentelijke premie zoals bedoeld in artikel 115, § 4, eerste lid van de Codex, wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven gericht aan het

Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation d'un protocole d'accord et, le cas échéant, une copie du règlement communal ayant établi la prime pour laquelle la reprise du service par l'administration fiscale régionale est envisagée.

Cette notification est faite au plus tard le 30 juin de l'année précédant l'année à partir de laquelle le service de la prime communale sera assuré par l'administration fiscale régionale, le cachet de la poste faisant foi.

§ 2. Le protocole d'accord est signé, pour ce qui concerne la commune, par le bourgmestre et par le secrétaire communal et, pour ce qui concerne l'administration fiscale régionale, par le Ministre dans ses attributions et par le directeur général.

§ 3. Une fois le protocole d'accord conclu dans le respect des modalités visées au paragraphe 2, la commune notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de transférer à l'administration fiscale régionale le service de la prime communale visée dans le protocole d'accord. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification.

Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de transférer à l'administration fiscale régionale le service de la prime communale, ainsi qu'une copie du règlement communal établissant la prime faisant l'objet de la reprise dudit service.

§ 4. La reprise du service de la prime communale n'est opérante qu'une fois que la notification visée au paragraphe 3, a été effectuée.

§ 5. La décision du Ministre de mettre fin à la reprise du service d'une prime communale visée à l'article 115, § 4, alinéa 1^{er}, du Code est notifiée par courrier recommandé adressé au Collège des

college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente. De beslissing van de gemeente om een einde te stellen aan de overname van de dienst van een gemeentelijke premie zoals bedoeld in artikel 115, § 5, eerste lid van de Codex, wordt genomen door de gemeenteraad. Deze beslissing wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven gericht aan de Minister alsook aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.	Bourgmestre et Échevins de la commune concernée. La décision de la commune de mettre fin à la reprise du service d'une prime communale visée à l'article 115, § 5, alinéa 1^{er}, du Code est prise par le Conseil communal. Cette décision est notifiée par courrier recommandé adressé au Ministre ainsi qu'au directeur général de l'administration fiscale régionale.
Art. 63. § 1. Als de gemeenteraad één van zijn reglementen, bedoeld in artikel 60, § 1, tweede lid, en § 4, tweede lid intrekt of, in het algemeen, in geval van de aanneming door de gemeente van iedere handeling die een invloed kan hebben op de dienst van de gemeentelijke premie door de gewestelijke fiscale administratie, dan dient de burgemeester of, bij ontstentenis daarvan, de gemeentesecretaris, dit onmiddellijk mee te delen aan de gewestelijke fiscale administratie. § 2. De voormelde mededeling wordt gevolgd door de kennisgeving, per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie, van de beslissing tot intrekking of van de akte bedoeld in de eerste paragraaf. Het college van burgemeester en schepenen is verantwoordelijk voor deze kennisgeving. Deze kennisgeving moet worden gedaan binnen de 10 werkdagen vanaf de dag waarop de beslissing tot intrekking of de akte zoals bedoeld in de eerste paragraaf werden aangenomen.	Art. 63. § 1^{er}. En cas de décision de retrait, par le Conseil communal, des règlements communaux visés à l'article 60, § 1^{er}, alinéa 2, et § 4, alinéa 2, et, plus généralement, en cas d'adoption, par la commune, de tout acte susceptible d'influer sur le service de la prime communale par l'administration fiscale régionale, le Bourgmestre ou, à défaut, le secrétaire communal, en avise immédiatement l'administration fiscale régionale. § 2. L'avis susmentionné est suivi de la notification, par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale, de la décision de retrait ou de l'acte visés au paragraphe 1^{er}. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification. Cette notification intervient dans les 10 jours ouvrables à compter du jour où la décision de retrait ou l'acte visés au paragraphe 1^{er} ont été adoptés.
HOOFDSTUK 4. De gedwongen invordering van bedragen verschuldigd aan de gemeenten	CHAPITRE 4. Le recouvrement forcé des montants dus aux communes
Art. 64. Overeenkomstig artikel 118, § 1, vierde lid van de Codex, kunnen de bedragen die verschuldigd zijn aan de gemeenten worden ingevorderd overeenkomstig de bepalingen van Titel 2, Hoofdstuk 4 van dit besluit.	Art. 64. Conformément à l'article 118, § 1^{er}, alinéa 4, du Code, le recouvrement des montants dus aux communes peut être poursuivi conformément aux dispositions du Titre 2, Chapitre 4 du présent arrêté.
Art. 65. § 1. Overeenkomstig artikel 118, § 2, tweede lid van de Codex, stelt het college van burgemeester	Art. 65. § 1^{er}. Conformément à l'article 118, § 2, alinéa 2, du Code, le Collège des Bourgmestre et Échevins

en schepenen de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten voor het akkoordprotocol. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.

Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de onderhandelingsprocedure op te starten.

§ 2. Het akkoordprotocol wordt ondertekend, voor wat betreft de gemeente, door de burgemeester en door de gemeentesecretaris en, voor wat betreft de gewestelijke fiscale administratie, door de Minister en door de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.

§ 3. Eenmaal het akkoordprotocol werd gesloten in overeenstemming met de in paragraaf 2 bedoelde modaliteiten, stelt de gemeente de gewestelijke fiscale administratie in kennis van de beslissing van de gemeenteraad om de gedwongen invordering van de bedragen die aan de gemeente verschuldigd zijn toe te vertrouwen aan de gewestelijke fiscale administratie. Deze kennisgeving wordt gedaan per aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie. Het college van burgemeester en schepenen is belast met deze kennisgeving.

Deze kennisgeving bevat een kopie van de beslissing van de gemeenteraad om de gedwongen invordering van de bedragen die aan de gemeente verschuldigd zijn toe te vertrouwen aan de gewestelijke fiscale administratie.

§ 4. De overname van de gedwongen invordering van de bedragen die verschuldigd zijn aan de gemeente heeft pas uitwerking nadat de kennisgeving bedoeld in paragraaf 3 werd gedaan.

§ 5. De beslissing van de Minister om een einde te stellen aan de overname van de gedwongen invordering van de bedragen die verschuldigd zijn aan de gemeente, zoals bedoeld in artikel 118, § 5, eerste lid van de Codex, wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven of per elektronisch aangetekende zending gericht aan het college van

notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation du protocole d'accord. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale.

Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de lancer la procédure de négociation.

§ 2. Le protocole d'accord est signé, pour ce qui concerne la commune, par le bourgmestre et par le secrétaire communal et, pour ce qui concerne l'administration fiscale régionale, par le Ministre et par le directeur général de l'administration fiscale régionale.

§ 3. Une fois le protocole d'accord conclu dans le respect des modalités visées au paragraphe 2, la commune notifie à l'administration fiscale régionale la décision du Conseil communal de confier à l'administration fiscale régionale le recouvrement forcé des montants qui lui sont dus. Cette notification est faite par courrier recommandé adressé au directeur général de l'administration fiscale régionale. Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé de cette notification.

Cette notification contient une copie de la décision du Conseil communal de confier à l'administration fiscale régionale le recouvrement forcé des montants qui lui sont dus.

§ 4. La prise en charge du recouvrement forcé des montants dus à la commune n'est opérante qu'une fois que la notification visée au paragraphe 3, a été effectuée.

§ 5. La décision du Ministre de mettre fin à la prise en charge du recouvrement forcé des montants dus à la commune visée à l'article 118, § 5, alinéa 1^{er}, du Code est notifiée par courrier recommandé adressé au Collège des Bourgmestre et Échevins de la commune concernée.

burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente. De beslissing van de gemeente om een einde te stellen aan de overname, door de gewestelijke fiscale administratie, van de gedwongen invordering van de bedragen die verschuldigd zijn aan de gemeente zoals bedoeld in artikel 118, § 6, eerste lid van de Codex, wordt genomen door de gemeenteraad. Deze beslissing wordt ter kennis gegeven per aangetekend schrijven gericht aan de Minister alsook aan de directeur-generaal van de gewestelijke fiscale administratie.	La décision de la commune de mettre fin à la prise en charge, par l'administration fiscale régionale, du recouvrement forcé des montants qui lui sont dus visée à l'article 118, § 6, alinéa 1^{er}, du Code est prise par le Conseil communal. Cette décision est notifiée par courrier recommandé adressé au Ministre ainsi qu'au directeur général de l'administration fiscale régionale.
TITEL 4 : Werking van de gewestelijke fiscale administratie	TITRE 4 : Fonctionnement de l'administration fiscale régionale
HOOFDSTUK 1. Wederzijdse bijstand tussen lidstaten inzake invordering	CHAPITRE 1^{er}. Assistance mutuelle entre États en matière de recouvrement
Art. 66. § 1. In toepassing van artikel 119, § 3, van de Codex kan de bevoegde agent, in het kader van de uitvoering van de internationaalrechtelijke en Europeesrechtelijke verplichtingen van het Gewest, een administratieve geldboete opleggen tussen 125 euro en 50.000 euro. De bevoegde agent sanctionneert iedere persoon aan wie een van de volgende gedragingen is toe te schrijven: 1° het weigeren van de samenwerking van het onderzoek zoals bedoeld in artikel 119, § 2, van de Codex; 2° de afwezigheid van het verstrekken of de afwezigheid van het verstrekken binnen de termijnen, van de gevraagde informatie in uitvoering van artikel 119, § 2, van de Codex. § 2. De schaal van administratieve geldboetes wordt vastgesteld als volgt: – 1ste inbreuk: 10.000 euro; – 2de inbreuk: 25.000 euro; – volgende inbreuken: 50.000 euro. In afwijking van het eerste lid, als de overtreder bewijst dat de inbreuk het gevolg is van omstandigheden onafhankelijk van zijn wil, wordt	Art. 66. § 1^{er}. En application de l'article 119, § 3, du Code, l'agent compétent peut infliger une amende administrative d'un montant compris entre 125 euros et 50.000 euros, dans le cadre de l'exécution des obligations de droit international et de droit européen de la Région. L'agent compétent sanctionne toute personne à qui est imputable un des comportements suivants : 1° le refus de coopérer à l'enquête visée à l'article 119, § 2, du Code; 2° l'absence de fourniture, ou l'absence de fourniture dans les délais, des informations demandées en exécution de l'article 119, § 2, du Code. § 2. L'échelle des amendes administratives est fixée comme suit : – 1^{re} infraction : 10.000 euros; – 2^e infraction : 25.000 euros; – infractions subséquentes : 50.000 euros. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, si le contrevenant prouve que l'infraction est due à des circonstances indépendantes de sa volonté, l'amende est fixée selon l'échelle suivante :

de boete vastgestelde overeenkomstig de volgende schaal: – 1ste inbreuk: 125 euro; – 2de inbreuk: 1.000 euro; – volgende inbreuken : 1.500 euro. In afwijking van het eerste en het tweede lid, als de overtreder bewijst dat de inbreuk het gevolg is van overmacht, wordt de boete geannuleerd. §3. Er is een tweede inbreuk of volgende inbreuk als, op het moment waarop een nieuwe inbreuk is gepleegd door een overtreder, de overtreder in kennis werd gesteld van de administratieve boete die de voorgaande inbreuk heeft gesanctioneerd. Voor de toepassing van het eerste lid wordt geacht, op weerlegbare wijze, dat de overtreder kennis heeft genomen van een administratieve boete, de zevende dag die volgt op de datum van de verzending, zoals blijkt uit de beslissing tot oplegging van de administratieve boete. § 4. De beslissing waarbij de voornoemde boete wordt opgelegd, wordt per aangetekend schrijven verstuurd aan de overtreder. De beslissing vermeldt de naam en het rekeningnummer van het Gewest op dewelke de betaling dient te worden uitgevoerd.	– 1^{re} infraction : 125 euros; – 2e infraction : 1.000 euros; – infractions subséquentes : 1.500 euros. Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, si le contrevenant prouve que l'infraction est due à la force majeure, l'amende est annulée. § 3. Il y a deuxième infraction ou infraction subséquente si, au moment où une nouvelle infraction est commise par un contrevenant, il a été donné connaissance à ce contrevenant de l'amende administrative qui a sanctionné l'infraction antérieure. Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le contrevenant est présumé, de manière réfragable, avoir pris connaissance de l'amende administrative le septième jour qui suit la date d'envoi telle qu'elle figure sur la décision d'infliction de l'amende administrative. § 4. La décision par laquelle l'amende susmentionnée est infligée est envoyée par envoi postal recommandé au contrevenant. La décision indique l'intitulé et le numéro du compte de la Région sur lequel le paiement doit être effectué.
HOOFDSTUK 2. Elektronisch beheer	CHAPITRE 2. Gestion électronique
Art. 67. De geadresseerde van de kennisgevingen uitgaande van de gewestelijke fiscale administratie kan kiezen om de kennisgevingen uitsluitend te ontvangen via een procedure die gebruik maakt van informatietechnieken. Deze keuze moet worden meegedeeld door middel van een gedateerde en ondertekende verklaring, met vermelding van de noodzakelijke coördinaten van dergelijke verzending. De geadresseerde kan, op elk moment, deze verklaring intrekken of kan vragen voor het gebruik van nieuwe coördinaten. Deze intrekking of deze vraag is evenwel enkel tegenstelbaar aan de	Art. 67. Le destinataire des notifications émanant de l'administration fiscale régionale peut opter pour une transmission des notifications faites exclusivement au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques. Ce choix doit être communiqué au moyen d'une déclaration datée et signée mentionnant les coordonnées nécessaires à ce mode de transmission. Le destinataire peut, à tout moment, révoquer cette déclaration ou demander l'utilisation de nouvelles coordonnées. Cette révocation ou cette demande n'est toutefois opposable à

gewestelijke fiscale administratie vanaf de één-entertigste dag die volgt op de datum van het ontvangstbewijs afkomstig van de gewestelijke fiscale administratie.	l'administration fiscale régionale qu'à partir du trente et unième jour qui suit la date de l'accusé de réception émanant de l'administration fiscale régionale.
Art. 68. Het in artikel 121 van de Codex bedoelde elektronisch dossierbeheer gebeurt via de informatica-applicaties geïmplementeerd bij de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 68. La gestion électronique des dossiers visés à l'article 121 du Code se fait par les applications informatiques implémentées au sein de l'administration fiscale régionale.
Art. 69. De gewestelijke fiscale administratie mag, overeenkomstig artikel 122 van de Codex, documenten elektronisch ondertekenen met behulp van de e-ID van de persoon die het document ondertekent. De gewestelijke fiscale administratie mag de belastingplichtige de mogelijkheid bieden om documenten te ondertekenen met een elektronische handtekening. Deze handtekening gebeurt bij wijze van de e-ID van de betrokken belastingplichtige De procedures voor bovengenoemde elektronische handtekeningen zullen worden ingebouwd in de informatica-applicaties bedoeld in vorig artikel. De elektronische handtekening moet niet gecertificeerd zijn om geldig te zijn in het kader van het functioneren van de gewestelijke fiscale administratie.	Art. 69. L'administration fiscale régionale peut, conformément à l'article 122 du Code, signer des documents de façon électronique au moyen de l'e-ID de la personne qui signe le document. L'administration fiscale régionale peut offrir au contribuable la possibilité de signer des documents par voie de signature électronique. Cette signature se fait au moyen de l'e-ID du contribuable concerné. Les procédures liées aux signatures électroniques susmentionnées seront implémentées dans les applications informatiques visées à l'article précédent. La signature électronique ne doit pas être certifiée pour être valable dans le cadre du fonctionnement de l'administration fiscale régionale.
Art. 70. Indien een artikel van dit besluit voorziet in de verzending bij aangetekende zending, dan kan de Minister in de mogelijkheid van verzending per elektronisch aangetekende zending voorzien.	Art. 70. Lorsqu'un article du présent arrêté prévoit l'envoi par envoi recommandé, le Ministre peut prévoir la possibilité de le réaliser par envoi recommandé électronique.
TITEL 5 : Wijzigings- en inwerkingtredingsbepalingen	TITRE 5 : Dispositions modificatives et d'entrée en vigueur
Art. 71. In artikelen 6 en 7 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 februari 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 23 november 2017 houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk	Art. 71. Aux articles 6 et 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 2018 exécutant l'ordonnance du 23 novembre 2017 effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la

Gewest, worden de woorden “drieënnegentig dagen” vervangen door “186 dagen”.	Région de Bruxelles-Capitale, les termes «nonante-trois jours » sont remplacés par «186 jours».
Art. 72. Titel 4 van de ordonnantie van 6 maart 2019 betreffende de Brusselse Codex Fiscale Procedure treedt in werking op de dag van de bekendmaking van dit besluit.	Art. 72. Le titre 4 de l’ordonnance du 6 mars 2019 relative au Code bruxellois de procédure fiscale entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
De Minister-President,	Le Ministre-Président,
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
De Minister van Financiën,	Le Ministre des Finances,
Guy VANHENGEL	Guy VANHENGEL